



придерживается только понятия авторитета и держится исключительно на нем.

Это демонстрирует Китай, который стремительно перенял от России политическую модель, которую Россия, в свою очередь, переняла от Германии. На самом деле, Азия никогда не разрабатывала никакой политической модели в практическом плане (только в теоретическом), поэтому ей приходится во всем подражать Западу, даже в одежде. Однако остается бесполезная внешняя имитация в народе, имитация, которая вырабатывает радикально отличную мысль, намного более простую в отличие от той, которую на самом деле произвела культура, которой они пытаются подражать.

Чтобы, однако, прояснить понятийную мощь разных языков/культур, мы предлагаем поставить элементарный эксперимент, состоящий в выработке различных вариантов одной простой фразы, которая по-итальянски звучит так: "La luna bianca splende nel cielo sereno" («Белая луна светит в ясном небе»), и мы увидим, действие языков в их многообразии и сложности, что вынуждает нас создать классификацию, которая будет очень политкорректна, но окажется очень нужной в настоящий момент.

И если предвосхитить результаты, то мы увидим чистый срез между языком флективным и нефлективным, непреодолимую границу между Востоком и Западом.

У этой фразы в итальянском языке существует 324 варианта, которые получаются путем простой перестановки слов; в нефлективных языках количество вариантов можно по пальцам пересчитать. Это объясняет самодостаточность так называемого «итальянских творческих способностей» в противовес склонности к имитации, что отличает дальневосточные культуры.

Каковы же тогда, в свете этих анализов, возможные социо-политические сценарии, которые нас ожидают?

Новый век увидит сопоставление Азии и Европы: таким образом, станет ясным естественное господство Запада: господство флективных языков над нефлективными в постижении систем и управлении ими.

Лишь бы только под натиском варварского обновления Запад не пал, как это случилось 1500 лет назад. Иначе это будет

абсолютно разные антропологические области – европейскую лингвистически флективную и лингвистически нефлективную азиатскую. Все величие России обязано европейской области, и за ней наблюдается весь мир. То, что мечта интегрировать две области, порожденная «тайной» коммунизма, провалилась, также находится под всеобщим пристальным вниманием. То, что Россия произвела великие вещи – неопровержимый факт, не говоря уже о том, что Россия сделала невероятный скачок в 1700 году от положения почти протонисторического к овладению самими продвинутыми логическими системами, к их перепроизводству/производству в невероятно короткие сроки, несравнимо с Англией, которая, начав тот же процесс намного раньше, никогда не пришла к такому уровню.

Секрет всего этого лежит в русской «логико-лингвистической системе», которая уходит корнями к греко-византийскую классическую систему, тогда как английский язык представляет собой ложную систему между саксонской нефлективностью и латинской флективностью, в результате чего ей удается не слишком уходить от логики, но и никогда не быть слишком приближенной к ней. И это очень показательно: Англия никогда не пришла ни к законченному творчеству французов, ни к высшей логике немцев, ни к обширной русской культуре. Я уже не говорю об итальянцах, обладателях системы, наиболее уравновешенной лингвистически между пластичностью и строгостью. Но сейчас мир выравнивается, поднимая Азию и Африку и понижая Европу на базе малофлективного английского языка. И это можно расценивать, пусть и отчасти, но как новое варварское вторжение.

Хочется верить, что Россия с помощью своего лингвистического программного обеспечения, поднимется от упадка, как это уже ей удалось сделать в 1700 году, и произведет новые высокие логические и социальные системы. Лишь бы только это не закончилось конфронтацией с Азией и не привело к внутреннему обращению к Западу. Но не с германской точки зрения, которая ей уже враждебна и уже привела ее к сдвигу, и в меньшей степени к англосаксонской малофлективности, но к тому средиземноморскому, откуда берет



АЗИЯ БЕЗ БУДУЩЕГО

Интервью с профессором Луиджи Черантолой, преподавателем итальянской литературы в имперском Токийском университете

него можно сформулировать первое из второстепенных предложений, т.е. поставить в зависимость одно понятие от другого. Да, в японском языке нет даже относительного местоимения. Из этого следует, что такой язык не может себе позволить субординации (соподчинения), поэтому разговор заканчивается на паратаксисе, или на следовании мыслей без классификации их ни по времени, ни по приоритетам. Таким образом, Азия останавливается на паратаксисе.

– И так было всегда?

– Были времена, когда именно из Азии, Индии, на Запад приходили флексии и синтаксис: отсюда и родилась история и величие Запада. Затем наступило время, когда Азия из центральных степей вместе с варварами несла на Запад свой паратаксис. Это было падение Запада 1500 лет назад, падение, которое стоило миру средневековья, было и лингвистическим коллапсом, от которого мы до сих пор претерпеваем последствия. Все утверждает, что максимального величия цивилизация достигла не в эпоху Возрождения, а в эпоху бытования античной мысли, греческой и римской. Именно греко-римская мысль была самой синтаксически грамотно выстроенной мыслью из когда-либо существовавших в мире.

Вторжения варваров, таким образом, были и лингвистическими вторжениями, которые разрушили часть классического синтаксиса, ускоряя развитие на Западе волшебные алгично-религиозные мысли.

– Какие же практические последствия имеет все это?

– Паратаксис языка и мысли оказал очевидное влияние на все действие настолько, насколько человеческое поведение зависит от языка. Если мы допустим, что необходимая научная логика является дочкой синтаксиса, то паратаксисические языки исключительны как со стороны понимания науки, так и с точки зрения ее выработки.

Если исходить из того, что язык моделирует культуру и образ мышления, в каких областях культуры Восточной Азии заметна эта форма паратаксиса?

Паратаксис может быть обнаружен повсюду в Азии. Мы же выделяем 4 области его выражения: Кухня-живопись-садоводство-градостроительство.

Японская кухня, которая остается самой здоровой кухней в мире, паратаксична: все подается без учета временной последовательности и может быть съедено в любом порядке. Отличие, в данном случае, от западной кухни очевидно.

Живопись никогда не поддавалась какому-то пространственному определению: перспектива оставалась чисто эмпирической, а объекты помещаются вне размерных отношений. Отсюда происходит волшебная атмосфера подвешенности, в отличие от западной живописи, где все построено на пространственном и физическом анализе реальности.

Садоводство основывается не на разделении пространства, а на уменьшении природы (деревьев), путем постоянного подрезания (бонсай).

Градостроительство в основе которого лежит паратаксис исключает отношения подчинения архитектурных объектов в пространстве. Кто был в Токио, подтвердит это: никакого центра города, никакой площади, никакой системы различных указателей, никакого совместного проекта.

– Но разве не правда, что Китай и Япония продемонстрировали сильную эволюцию и модернизацию, особенно в последние десятилетия? Она показали свою способность применять западные культурные и научные познания для самостоятельного прогресса, а в некоторых случаях и превзойти Запад?

– Становится понятным, что Азия с наслаждением использует западную науку (илистрадетотнее)начистотехнологическом уровне; что же касается новизны, которую они выносят от западной науки, то тут нет никакого понимания, представления, ни логического,ниэстетического,нисоциального, ни политического, ни морального.

Вся Азия, никогда не принимая понятие доказуемой правды (что навсегда останется истинным наследием греческого мышления),

действительно конец.

Сегодня самой интересной страной, с лингвистической точки зрения, имеющей внутри себя границу двух культур, является Россия: ее территория покрывает две

начала ее язык/образ мышления.

И не будем поддаваться заблуждению по части того, что Азия со временем сольется с Европой по своей тональности, о чем нам говорил Бородин в работе «В степях Центральной Азии». Если такое случится, то

только в пользу Азии и во вред, а может, и к разрушению Европы, потому что путь от магического мышления к рациональному идет через науку, противоположное же приводит к средневековью. А средневековье логики заставит мир отступить к азиатскому

паратаксису, погубив науку, рациональные знания которой сформировали греческий синтаксис.

Будем же надеяться на полное согласие и воплощение универсальной иллюзии равенства народов, культур и истории.



ASSOCIAZIONE
AMICI DELLA RUSSIA
www.amicidellarussia.org

**XXIV МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРЕМИЯ
В ОБЛАСТИ ПОЭЗИИ NOSSIDE 2008**

ЦЕНТР ИССЛЕДОВАНИЙ BOSIO - ЧЛЕН МИРОВОГО ПОЭТИЧЕСКОГО
ОБЩЕСТВА ЮНЕСКО

Министерства: Иностранных дел - Генеральная дирекция по культурным
связям; Имущества и культурной активности
Национальная Дирекция AICS - Регион Калабрии - Муниципалитет и
Провинция Реждо-ди-Калабрия -
Общество друзей России - Падуа

Общество друзей России в Падуе, которое с 1998 года занимается культурными и художественными обменами с русскими организациями, в особенности с Библиотекой иностранной литературы (РУДОМИНО) и с клубом «Ренессанс» в Москве, и директор библиотеки «Рудомино» Екатерина Геннева, намерено представить теперь и в России Международную Премию в области поэзии Nosside.

Представление Премии пройдет 30 мая 2008 года в 16.00 в помещении библиотеки «Рудомино», благодаря сотрудничеству с Директором Екатериной Генневой, русскими партнерами Общества друзей России и в особенности вице-президенту ассоциации Антонио Темилу.

На презентации Премии будут присутствовать Национальный Президент AICS, доктор Бруно Молеа, Президент Премии Nosside, профессор Паскале Амато, Президент Общества друзей России Маурицио Маркасса, приглашенные представители итальянских и русских властей, русские поэты и журналисты. Специальное приглашение было отправлено поэтессе Белле Ахмадулиной.




Международная Премия Nosside, посвященная поэтессе, жившей в Локри (Реждо-ди-Калабрия) в 3 веке до Рождества Христова, - это единственный в мире глобальный литературный конкурс неизданных произведений.

Впервые Nosside, который проводится на пяти официальных языках (итальянский, английский, испанский, французский и португальский), будет представлен в России, и, соответственно, будет направлен на произведения на русском языке.

Антология 2008 года будет многоязыковая и мультимедийная. Сама премия - серебряная пластинка Nosside, выполненная ювелиром Джерардо Сакко по эскизам Умберто Боччони, - будет вручена абсолютному победителю.

Программа XXIV Международной Премии Nosside 2008 будет разделена на два этапа. Эта программа была предварительно продемонстрирована 30 января в Университете для иностранцев в Реждо-ди-Калабрии. Первый этап - отправление необходимых документов для записи, которая открыта с 5 февраля до 30 июня - будет связана с событиями в городах многих континентов: в Италии в Риме, Турине и Сицилии; в Европе в Брюсселе, Страсбурге, на Мальте и в Москве; в Америке в Л'Аване, Мексике, Нью-Йорке, Сан-Паоло и Бразилии.

Жюри завершит свою работу 15 сентября. Премии будут вручены в Реждо-ди-Калабрия 28 ноября 2008 года в Палате Кампанелла Регионального совета. Затем последуют семинар в университете Мессины 29 ноября и концерт победителей конкурса в Риме 1 декабря.

ФОТОБИЕННАЛЕ 2008

СЕДЬМОЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ МЕСЯЦ ФОТОГРАФИИ В МОСКВЕ
(20 МАРТА - 14 АПРЕЛЯ 2008 Г.)

Итальянский Институт Культуры представляет в Москве программу итальянского участия в Московской Фотобиеннале 2008, включающую в себя пять важных мероприятий.

20 марта по случаю официального открытия Фотобиеннале, в ЦВЗ «Манеж» (Манежная пл., 1) состоится открытие антологической выставки «Фотография. 1953-1990», посвященной крупнейшему мастеру Марио Джакомелли, куратором которой является Паскаль Оэль. Для выставки были отобраны снимки, которые иллюстрируют творческий путь Джакомелли, начиная с его первых опытов, для которых были характерны черно-белая палитра, драматизм и ирреальность, но в которых уже проявлялось желание сотворить из фотообъектива средство выражения, а не просто инструмент для воспроизведения реальности.

С 23 марта в ГУМе (Красная пл., 1) будут выставлены 60 работ Франко Фонтана, собранные в выставку «Контраст». Посредством цветочных элементов создаются геометрические структуры, отсылающие к структурному порядку окружающего мира. В том же выставочном пространстве фотографии Джакомелли вступают в плодотворный диалог с фотографиями тосканского пейзажа, увиденного глазами русского фотографа Марка Виноградова.

С 26 марта в Фонде «Эра» (Трубниковский пер., 13) проект «Гибридизация» фотографа и хореографа Пьера Паола Косса. Посредством техники «video still» и фотографии Косс создает карту чувственной географии тела, отражающую разнообразные грани человеческой реальности.

С 28 марта журнал «Russian Zoom» представит в Фотоцентре Союза Кинематографистов (Гоголевский б-р, 8) проект «Mitog». Два итальянских фотографа Соня Марини и Маурицио Маркато и два российских - Катя Голицина и Вита Буйвид отражают общую тему зеркала как психологического средства, позволяющего анализировать внутреннюю реальность и внешний мир.

С 4 апреля в Галерее Искусств Зураба Церетели (ул. Пречистенная, 19) состоится открытие выставки «По ту сторону серебра. Семья Томмазоли - фотографы с 1906 г.». На выставке представлены снимки трех поколений фотографов. Их особенность заключается в щепетильности и страсти, с которой они запечатлевали изменения, происходящие с пейзажем, архитектурой, людьми и событиями на территории Вероны на протяжении века.

ЭСПРЕССО В МОСКВЕ
109044, Москва, ул. 2-я Дубровская, 6
тел./факс: (495) 221-74-88
e-mail: support@espressoeb.ru
http://www.espressoeb.ru

Учредитель: Издательский дом «Евро-Медиа»
Издатели: Антонио Темил и Антонелла Ребуцци
Главный редактор: Лев Резников
lreznikov@espressoeb.ru
Обозреватели: Евгения Орловская,
Семен Чарный
Корректор: Куке Веке
Верстка: Валерий Расенец
Перевод: Куке Веке, Дарья Клименко
Редакция не несет ответственности
за содержание рекламных материалов.
Отпечатано в ФГУП «ИД «Красная звезда»

Тираж 20 000. Заказ №:
Газета зарегистрирована в Министерстве Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средствам массовой информации
№ ПИ 77-12157 от 25.03.2002 г.
© ESPRESSO 1999-2008